

^{がいこく} 外国 ^{かぞく} につながる 家族のための

^{にゅうがく}

入学サポート



^{にほん} ^{がっこう} 日本の学校はどんなところ？ ^{じゅんび} なにを準備するの？

どんな^{こと}事をするの？

^{にほん} ^{がっこう} 日本の学校について^{まな}学びましょう！

◆いつ？ 2 / 1 7 (木) ^{もく} 1 0 : 0 0 ~ 1 1 : 3 0

◆場所^{ばしょ}は？ ^{かわさきし} 川崎市ふれあい館 ^{かん} (川崎区桜本 1-5-6) ^{かわさきくさくらもと}

^{しょうがっこう} 小学校の先生^{せんせい}が、^{はな}お話ししてくれます。

(※^{つうやく}通訳がほしい人は ^{ひと} ^{おし}教えてください。)

^{がっこう} ^{しよるい} ^か ^{てつだ}
→学校の書類を書くお手伝いをします

◆^ひ日にち 2 / 1 7 (木) ^{もく}, 2 / 1 8 (金) ^{きん}, 4 / 5 (火) ^か, 4 / 6 (水) ^{すい}

◆^{じかん}時間 1 3 : 0 0 ~ 1 5 : 0 0

◆^{ばしょ}場所 ^{かわさきし} 川崎市ふれあい館 ^{かん}

◆^{もの}持ち物 ^{がっこう} 学校で^{てがみ}もらった手紙



＜わからない事は＞^{こと}川崎^{かわさき}市ふれあい^{かん}館：044-276-4800

＜主催＞^{しゅさい}川崎^{かわさき}市教育^{きょういく}委員会・川崎^{かわさき}市ふれあい^{かん}館

(英語/English)

For families connected to foreign countries Admission Support

How are the schools in Japan? What should your children prepare for the school? What will your children do at the school?
Let's learn about the schools and prepare for the admission together!

- ◆When? 2/17 (Thu.) 10:00～11:30
- ◆Where? Kawasaki-shi Fureaikan (1-5-6, sakuramoto, kawasaki-ku)
(※Please tell us if you need an interpreter.)

→We will help you fill in the papers from the school.

- ◆Date 2/17 (Thu.), 2/18 (Fri.), 4/5 (Tue.), 4/6 (Wed.)
- ◆Time 13:00～15:00
- ◆Things Papers from the school

<If you have any questions...> 044-276-4800

(タガログ語/Tagalog)

Suporta sa pagpasok sa eskwela Para sa mga pamilya galing sa ibang bansa

Paano ang paaralan ng Hapon? Ano ang ihahanda?
Anong klaseng mga aktibidad na meron sila?
Mag-handa tayo para sa darating na pasukan sa eskwela sa pamamagitan ng
pag-aaral ng magkasama tungkol sa paaralan ng Hapon!

- ◆Kailan Pebrero 17 (Huwebes) 10:00～11:30
- ◆Saan Kawasaki-shi Fureai-kan (1-5-6 Sakuramoto, Kawasaki ward)
(Mangyaring makipag-ugnay kung kailangan ng interpreter)

→Puwede namin kayong tulungan sa pagpuno ng mga dokumento ng paaralan

◆Petsa: Feb 17 (Huwebes) , Feb 18 (Biyernes), Abril 5 (Martes)
at Abril 6 (Miyerkules)

◆Oras: 13:00~15:00

◆Mga kailangan dalhin: Mga dokumento na ipinamahagi
sa paaralan ng inyong anak

<Para sa mga katanungan> 044-276-4800

(中国語/中文)

为与外国有关联家庭的 入学支援

日本の学校是怎样的地方? 要做哪些准备? 要做哪些事情?
大家一起了解学校事宜, 为入学做准备!

◆何时? 2月17日(周四) 10:00~11:30

◆地点? 川崎市福爱馆 (川崎区樱本1-5-6)
(※需要翻译的人士、请告知。)

→帮助您填写学校的资料

◆日期 2月18日(周四), 2月19日(周五), 4月5日(周二), 4月6日(周三)

◆时间 13:00~15:00

◆应带物品 从学校领取的资料

<不懂事宜...川崎市福爱馆: 044-276-4800>

(ベトナム語/ Tiếng Việt)

HỖ TRỢ LIÊN QUAN ĐẾN VẤN ĐỀ NHẬP HỌC DÀNH CHO CÁC GIA ĐÌNH CÓ YẾU TỐ NƯỚC NGOÀI

Trường học của Nhật Bản là một nơi như thế nào? Chúng ta phải chuẩn bị những gì?

Chúng ta cần phải những thủ tục như thế nào?

Hãy cùng tìm hiểu về trường học của Nhật Bản nhé!

◆Khi nào? Ngày 17 tháng 2 (Thứ năm) 10:00~11:30

◆Ở đâu? Kawasaki-shi Fureaikan (Kawasaki-ku Sakuramoto 1-5-6)

(*Nếu bạn cần người phiên dịch xin vui lòng đăng ký trước)

→Chúng tôi sẽ hỗ trợ quý phụ huynh điền hồ sơ nhập học

◆Ngày 17/2(Thứ năm), 18/2(Thứ sáu), 5/4(Thứ ba), 6/4(Thứ tư)

◆Thời gian 13:00~15:00

◆Những thứ cần mang theo: Thư từ đã nhận được từ trường học

<Mọi thắc mắc xin vui lòng liên hệ> Kawasaki-shi Fureaikan: 044-276-4800

<Ban Tổ chức> Hiệp hội Giáo dục Thành phố Kawasaki- Kawasaki-shi Fureaikan

(スペイン語／Español)

Apoyo para la admisión para las familias relacionadas con países extranjeros

¿Cómo son las escuelas japonesas? ¿Qué se necesita para el ingreso?

¿Cómo es la vida escolar?

¡Aprendamos sobre las escuelas y preparémonos para la admisión!

◆Fecha : 10:00-11:30, Jueves 17 de febrero

◆Lugar : Kawasaki-shi Fureai-kan, (1-5-6 Sakuramoto Kawasaki-ku)

(※ ¡Avisennos quienes necesitan intérprete!)

Les ayudaremos a llenar los papeles para entregar

◆Fecha jueves 17 de febrero, viernes 18 de febrero y

Martes 5 de abril y Miércoles 10 de abril

◆Hora 13:00-15:00

◆Pertenencias Los papeles repartidos en la escuela

< Para la mejor información Kawasaki-shi Fureai-kan : 044-276-4800 >

★ Fureaikan／Roba

● Milk shop